

第5/2008號行政命令**Ordem Executiva n.º 5/2008**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據九月十五日第39/97/M號法令第九條的規定，發佈本行政命令。

第一條
許可

許可“銀河娛樂場股份有限公司”（葡文名稱為“Galaxy Casino, S.A.”）以風險自負形式在名為“銀河星際娛樂場”的經營幸運博彩及其他方式博彩的地點的五樓經營一個兌換櫃檯。

第二條
經營業務的範圍

“銀河娛樂場股份有限公司”僅可在兌換櫃檯進行以下交易：

- （一）買賣外地的法定流通紙幣及硬幣；
- （二）購買旅行支票。

第三條
經營業務的特別條款

經營本行政命令許可的業務的特別條款由澳門金融管理局訂定。

第四條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零零八年二月六日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

第38/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

旅遊基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Autorização

A «Galaxy Casino, S.A.», em chinês “銀河娛樂場股份有限公司” é autorizada a explorar, por sua conta e risco, um balcão de câmbio instalado no 5.º andar do local de exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos denominado «Galaxy Starworld Casino».

Artigo 2.º

Âmbito de exploração de actividades

A «Galaxy Casino, S.A.» apenas pode efectuar no balcão de câmbio as seguintes operações:

- 1) Compra e venda de notas e moedas com curso legal no exterior;
- 2) Compra de cheques de viagem.

Artigo 3.º

Condições específicas de exploração das actividades

As condições específicas de exploração das actividades autorizadas pela presente ordem executiva são fixadas pela Autoridade Monetária de Macau.

Artigo 4.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Fevereiro de 2008.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 491 024 000,00

\$491,024,000.00 (澳門幣肆億玖仟壹佰零貳萬肆仟元整), 該 (quatrocentos e noventa e um milhões e vinte e quatro mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

5 de Fevereiro de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

旅遊基金

Fundo de Turismo

收入預算

Orçamento da receita

財政年度 Ano Económico : 2008

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	460,924,000
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	3,300,000
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-99-00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	3,000,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	300,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	2,000,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	2,000,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	433,002,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	指定收入 Receitas consignadas	
05-01-01-02	旅遊基金——旅遊稅 FT — Imposto de turismo	143,000,000
05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
05-01-02-04	旅遊基金——博彩撥款 FT — Contribuição do jogo	225,000,000
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	65,000,000
05-05-00-00	私人 Particulares	1,000
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	1,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	19,222,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-99-00	其他設施 Outras instalações	300,000
07-03-00-00	樓宇租金——外地 Rendas de edifícios — Exterior	10,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-04-00	商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	756,000
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	200,000
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	1,000
07-09-00-00	雜項——外地 Diversos — Exterior	4,110,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	5,000
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	13,800,000
07-10-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	40,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	3,400,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	3,400,000
	資本收入 Receitas de capital	30,100,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	30,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	30,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	100,000
	總收入 Total das receitas	491,024,000

開支預算
Orçamento da despesa

財政年度 Ano Económico : 2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	490,322,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	5,575,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-08-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	165,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	250,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	5,000,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	150,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	243,284,100
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	1,000
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	150,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	150,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	100,000
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	200,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	10,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	300,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,200,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,800,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	100,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	100,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	750,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	22,000,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	4,500,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	6,000,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	3,000,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	63,723,100
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	130,300,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,000,000
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	1,000,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	700,000
8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,000,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	230,492,900
	04-01-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-01-00	自治機關 Serviços autónomos	
	04-01-01-03	預算轉移 Transferências orçamentais	
9-02-0	04-01-01-03-36	旅遊學院 Instituto de Formação Turística	38,000,000
	04-01-05-00	其他 Outras	
8-08-0	04-01-05-00-30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	150,000,000
8-08-0	04-01-05-00-37	煙花匯演 Festival de Fogo-de-Artifício	7,990,000
8-08-0	04-01-05-00-49	澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP	6,026,000
8-08-0	04-01-05-00-50	境外旅遊危機處理辦公室 Gab. Gestão Crises Turismo no Ext.	4,276,900
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
8-08-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	500,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	50,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
8-08-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	650,000
8-08-0	04-04-00-00-04	代理辦事處 Escritórios de representação	23,000,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	10,970,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	400,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	50,000
8-08-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	80,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	30,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
8-08-0	05-03-00-00-01	稅捐及稅項的返還 Restituições de contribuições e impostos	10,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000,000
8-08-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	400,000
		資本開支 Despesas de capital	702,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	651,000
8-08-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	500,000
8-08-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	150,000
	08-00-00-00	資本轉移 <i>Transferências de capital</i>	1,000
8-08-0	08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	1,000
	09-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	50,000
	09-02-00-00	財務負債 Passivos financeiros	
	09-02-05-00	其他財務負債 Outros passivos financeiros	
8-08-0	09-02-05-00-99	其他 Outros	50,000
		總開支 <i>Total das despesas</i>	491,024,000

澳門大賽車
Grande Prémio de Macau

開支預算
Orçamento da despesa

財政年度Ano Económico：2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	90,153,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	20,430,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,600,000
8-08-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-08-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	360,000
8-08-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	5,800,000
8-08-0	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000
8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-08-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	2,800,000
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	650,000
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	830,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,300,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	200,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	80,000
8-08-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	40,000
8-08-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	6,100,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-08-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	25,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	80,000
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	20,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	33,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	450,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	64,250,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	5,000
8-08-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	60,000
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	500,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1,000,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	320,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	30,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	310,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	1,400,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	880,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,100,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	85,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	580,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	350,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	3,500,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	530,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	8,500,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	12,040,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	3,470,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	270,000
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	12,600,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	100,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,780,000
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	13,040,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	700,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	2,990,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	640,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
8-08-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	2,350,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	2,483,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	600,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	10,000
8-08-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	10,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	300,000
8-08-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	400,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	300,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	800,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	13,000
8-08-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	50,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		資本開支 Despesas de capital	59,847,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	59,847,000
8-08-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	58,847,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,000,000
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	150,000,000

煙花匯演

Festival de Fogo-de-Artifício

開支預算

Orçamento da despesa

財政年度Ano Económico : 2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	7,990,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	250,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	120,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	130,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	7,585,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artifícios	1,480,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	80,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	20,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-00-00	勞務之取得	
		Aquisição de serviços	
	02-03-02-00	設施之負擔	
		Encargos das instalações	
	02-03-02-02	設施之其他負擔	
		Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	20,000
		Condomínio e segurança	
	02-03-04-00	資產租賃	
		Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產	180,000
		Bens imóveis	
8-08-0	02-03-04-00-02	動產	1,750,000
		Bens móveis	
	02-03-05-00	交通及通訊	
		Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	650,000
		Transportes por outros motivos	
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	2,200,000
		Outros encargos de transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-06-00	招待費	290,000
		Representação	
	02-03-07-00	廣告及宣傳	
		Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	730,000
		Ações na RAEM	
	02-03-08-00	各項特別工作	
		Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	150,000
		Estudos, consultadoria e tradução	
	02-03-09-00	未列明之負擔	
		Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-99	其他	35,000
		Outros	
	04-00-00-00	經常轉移	130,000
		<i>Transferências correntes</i>	
	04-03-00-00	私人	
		Particulares	
8-08-0	04-03-00-00-01	企業	95,000
		Empresas	
8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人	35,000
		Famílias e indivíduos	
	05-00-00-00	其他經常開支	25,000
		<i>Outras despesas correntes</i>	
	05-02-00-00	保險	
		Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員	7,000
		Pessoal	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	13,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
8-08-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	5,000
<i>總開支 Total das despesas</i>			<i>7,990,000</i>

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心

CPITMP

開支預算

Orçamento da despesa

財政年度 Ano Económico : 2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	6,002,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	4,197,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,142,000
8-08-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	14,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,274,000
8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	21,000
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	202,000
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	202,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	120,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	32,000
8-08-0	01-02-08-00	膳食及住宿——現金 Alimentação e alojamento — Numerário	84,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	613,000
8-08-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	90,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	8,000
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	5,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	120,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	250,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	1,021,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	15,000
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	42,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	24,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	36,000
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	120,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	124,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	120,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	110,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	75,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	294,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	31,000
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	30,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	784,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	96,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	17,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	140,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	65,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	1,000
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	390,000
8-08-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	30,000
8-08-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	45,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		資本開支 Despesas de capital	24,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	24,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	24,000
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	6,026,000

境外旅遊危機處理辦公室
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior

開支預算
Orçamento da despesa

財政年度Ano Económico : 2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	3,676,900
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	1,384,900
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	284,000
8-08-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,300
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-08-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	323,400
8-08-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,300
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	172,000
8-08-0	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
8-08-0	01-01-05-01	工資 Salários	172,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	80,000
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	80,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	50,000
8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	48,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	30,000
8-08-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	1,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	17,900
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	5,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	10,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	95,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	1,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	2,086,700
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	10,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	5,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	26,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	30,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	30,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	9,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	9,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	9,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	50,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	100,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	100,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	10,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	100,000
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	100,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	98,700
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	1,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	205,300
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	5,000
8-08-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	1,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	10,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	57,300
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	111,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	1,000
8-08-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	10,000
		資本開支 Despesas de capital	600,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	600,000
8-08-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	500,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	100,000
		總開支 <i>Total das despesas</i>	4,276,900

審閱於二零零八年一月十日——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑，委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，高樂士

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Presidente. — *João Manuel Costa Antunes.* — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes.* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior.* — *Elsa Maria D'assunção Silvestre.* — *Carlos Alberto Nunes Alves.*